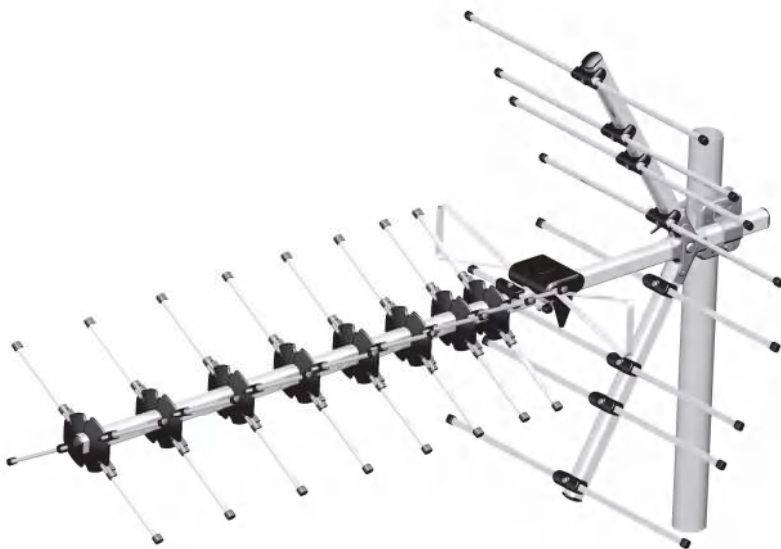


# Passive outdoor antenna for digital broadcasting

User manual

EN



**SENCOR®**

SDA 611

EN-1

## Description

Top-class reception of digital and analogue terrestrial broadcasting in the UHF band  
High sensitivity and resistance against interference  
Quality materials are used that are resistant to climate conditions  
Robust design  
Simple assembly  
Built-in symmetrization element  
F-connector for the cable connection with minimum loss

## Technical data

Frequency range: UHF470~694 MHz  
Channels: 21–48  
Gain: 12 dB  
Impedance: 75  $\Omega$   
Front to back ratio: 25 dB  
Number of elements: 42  
Polarization: Horizontal  
Range: 95 km  
Connector: F-connector

## Installation

Check if the antenna is complete after unpacking it.

Follow the enclosed instructions when assembling and installing the antenna.

While mounting the antenna is very simple, we recommend that you contact a specialized company in order to achieve the best possible reception and to avoid possible injury working at height.

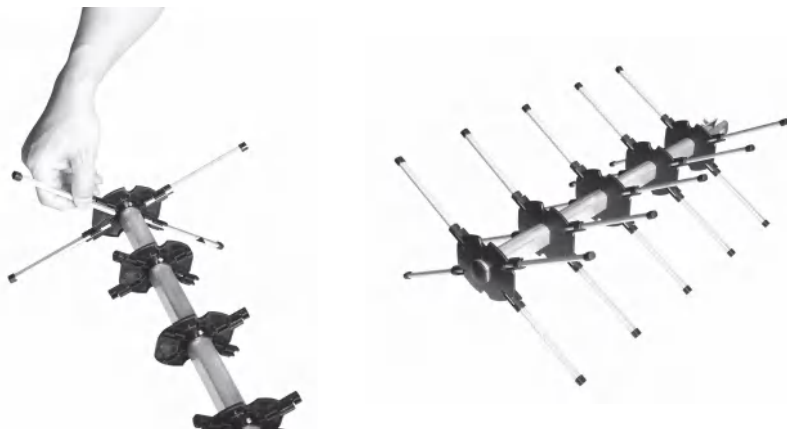
Install the antenna in a place, where you expect the signal of the transmitter and position it by slowly turning the antenna toward the transmitter.

Metal objects (power lines, chimneys, etc.) close to the antenna may cause unwelcome interference.

If the reception is inadequate, move the antenna to another suitable location.

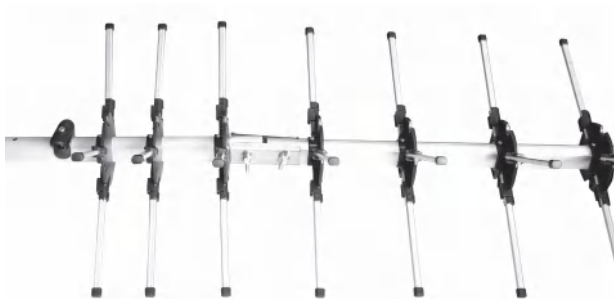
### 1. Directors installation

Insert all the aluminium director rods into plastic holders – as shown below.



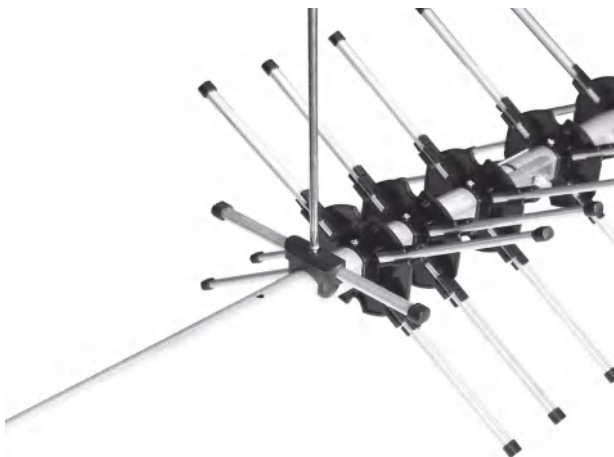
## 2. The antenna boom assembly

Connect the two parts of the antenna boom using the supplied connectors and screws – as shown below.



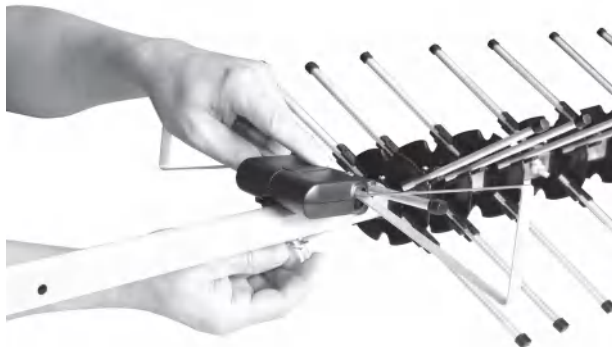
## 3. Radiator installation

Attach and screw to the boom of the antenna the aluminium rod of the radiator – as shown below.



#### 4. Installation of the radiator box

Attach and screw to the boom of the antenna the radiator box using the supplied wing nut – as shown below.



#### 5. Installation of the reflector brackets

Screw two reflector brackets to the antenna boom using the supplied wing nut – as shown below.



## 6. Reflector aluminium pipe

Insert aluminium pipe on the reflector pole and then screw up.



## 7. Reflector installation

Insert the two reflectors into the reflector brackets and fasten them using the supplied screws – as shown below.



## 8. Installation of the antenna bracket

Insert the boom of the antenna into the bracket of this  $\Omega$  shape and fasten using the supplied screw – as shown below.



## 9. Installation of the antenna on the mast

Attach the bracket to the mast and firmly screw in – as shown below.



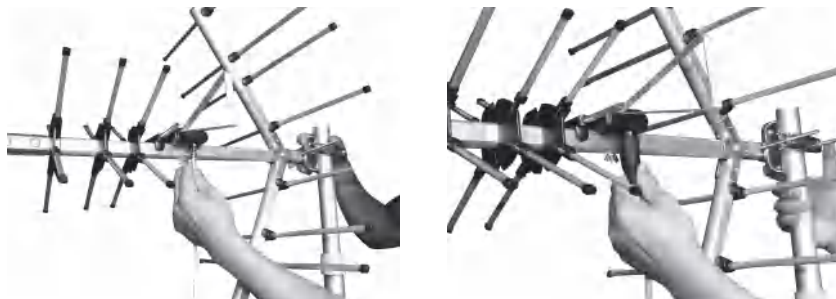
## 10. Installation of a waterproof cap and F connector on the coaxial cable

- Cut the end of the enclosed rubber cap as shown in the picture.
- Pull the coaxial cable through the cap.
- Install F connector to the coaxial cable – as shown below.



## 11. Connecting the coaxial cable

Attach the coaxial cable to the radiator box on the antenna and then pull waterproof cap over the connection – as shown below.



## Instructions and information for dealing with the packaging

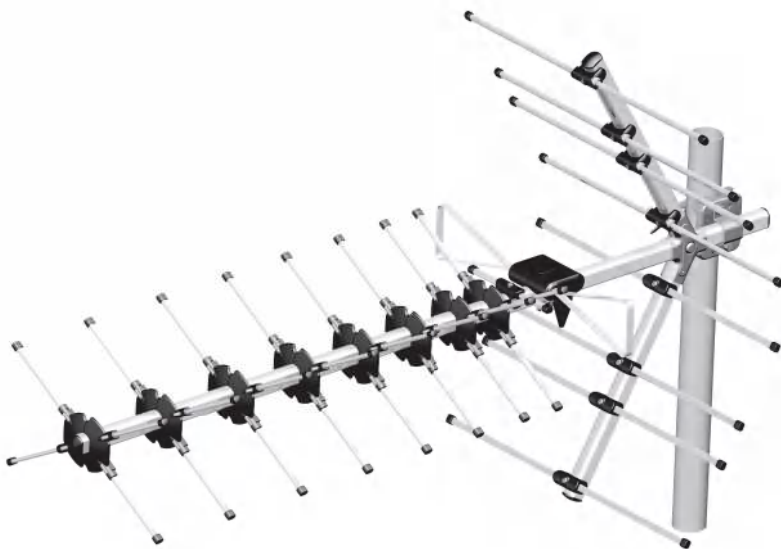
Take the used packaging material to the municipal waste disposal.

We reserve the right to change the text, design or specification without prior notice.

# Pasivní venkovní anténa pro digitální vysílání

Návod k použití

CZ



**SENCOR®**

SDA 611

CZ-1



## Charakteristika

Špičkový příjem digitálního i analogového pozemního vysílání v pásmu UHF

Vysoká citlivost a odolnost proti rušení

Použití kvalitních materiálů odolávajících povětrnostním vlivům

Robustní provedení

Jednoduchá montáž

Vestavěný symetrizační člen

F-konektor pro připojení kabelu s minimem ztrát

## Technická data

Frekvenční rozsah: UHF470~694 MHz

Kanály: 21–48

Zisk: 12 dB

Impedance: 75 Ω

Předozadní poměr: 25 dB

Počet prvků: 42

Polarizace: Horizontální

Dosah: 95 km

Konektor: F-konektor

## Instalace

Po rozbalení si přezkontrolujte kompletnost antény.

Při sestavování a instalaci antény postupujte podle přiloženého návodu.

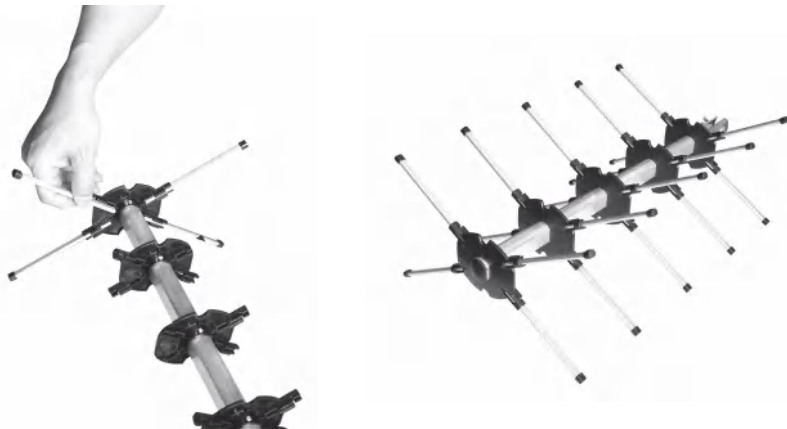
Přestože montáž antény je velmi jednoduchá, doporučujeme Vám obrátit se na specializovanou firmu z důvodu dosažení nejlepšího příjmu a možného úrazu při práci ve výškách.

Anténu nainstalujte tam, kde předpokládáte signál vysílače a směrové nastavení provádějte jejím pomalým pootáčením směrem k vysílači.

Kovové předměty (elektrické vedení, komíny atp.) v bezprostřední blízkosti antény mohou způsobovat nežádoucí rušení. Jestliže je příjem nedostatečný, přemístěte anténu na jiné vhodné místo.

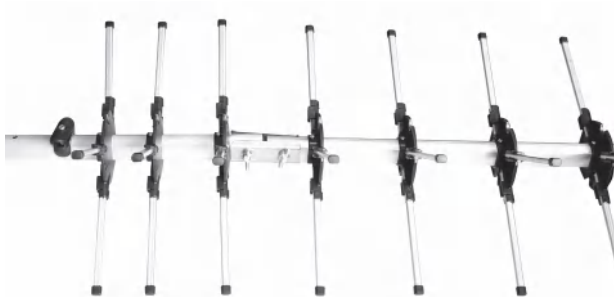
### 1. Instalace direktoru

Všechny hliníkové tyčky direktorů zasuňte do plastových držáků – viz obrázky níže.



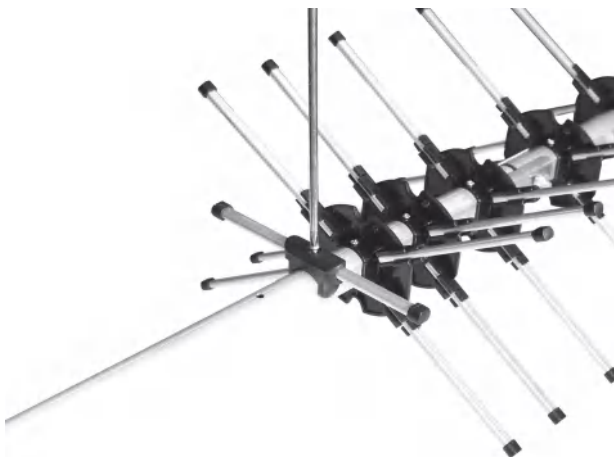
## 2. Složení ráhna antény

Dvě části ráhna antény spojte příloženými spojkami a šrouby – viz obrázek níže.



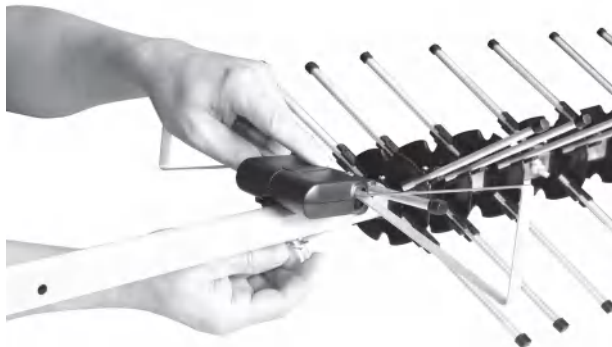
## 3. Instalace zářiče

K ráhnu antény přiložte a přišroubujte hliníkovou tyčku zářiče – viz obrázek níže.



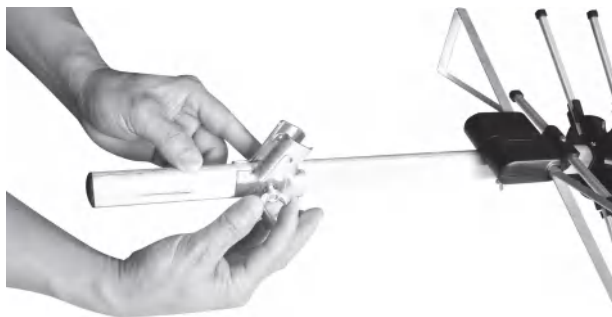
## 4. Instalace krabičky zářiče

Krabičku zářiče přiložte k ráhnu antény a přišroubujte ji k němu přiloženou křídlovou maticí – viz obrázek níže.



## 5. Instalace držáků reflektoru

Dva držáky reflektoru přišroubujte k ráhnu antény přiloženou křídlovou maticí – viz obrázek níže.



## 6. Hliníkové tyčky reflektoru

Hliníkové tyčky nasuňte na ráhno reflektoru a přišroubujte je.



## 7. Instalace reflektoru

Dva reflektory vložte do držáků reflektoru a poté je přiloženými šrouby přišroubujte – viz obrázek níže.



## 8. Instalace anténního úchytu

Ráho antény zasuněte do svorek tvaru  $\Omega$  a přiloženým šroubem jej přišroubujte – viz obrázek níže.



## 9. Instalace antény na stožár

Na anténní stožár nasadte úchyt a pevně jej přišroubujte – viz obrázek níže.



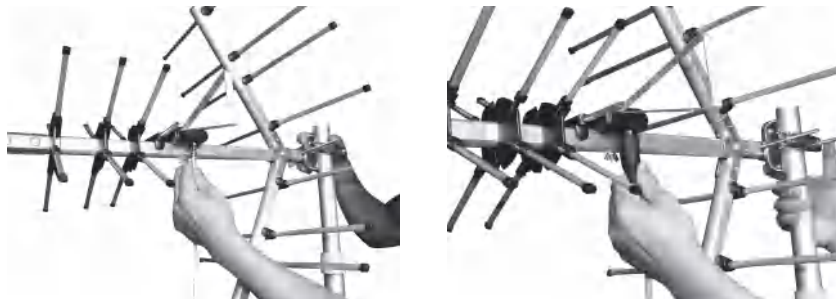
## 10. Instalace vodotěsné krytky a konektoru F na koaxiální kabel

- Ustříhnete konec přiložené gumové krytky, jak je naznačeno na obrázku.
- Krytkou protáhnete koaxiální kabel.
- Na koaxiální kabel nainstalujete konektor F – viz obrázek níže.



## 11. Připojení koaxiálního kabelu

Koaxiální kabel připojte ke krabičce zariadení na anténě a poté přes spoj přetáhněte vodotěsnou krytku – viz obrázek.



## Pokyny a informace pro nakládání s použitým obalem

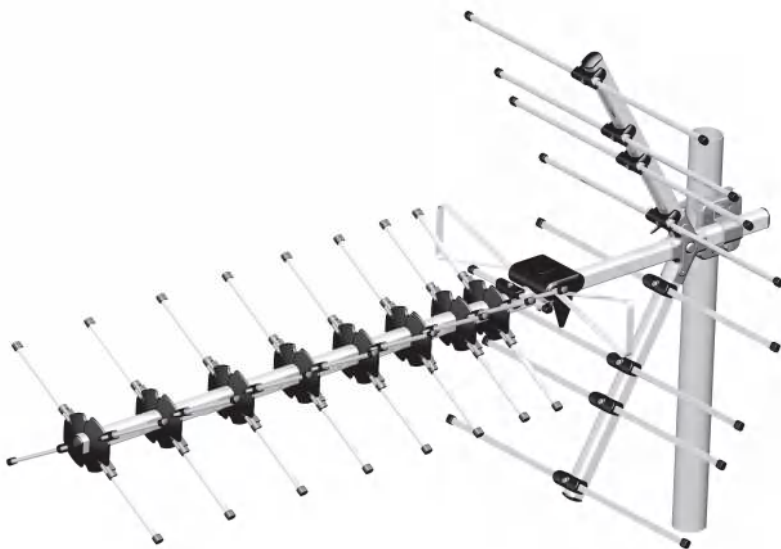
Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

Změny v textu, designu a specifikacích mohou nastat bez předchozího upozornění a vyhražujeme si právo na jejich úpravu.

# Pasívna vonkajšia anténa pre digitálne vysielanie

Návod na použitie

SK



**SENCOR<sup>®</sup>**

SDA 611

SK-1

## Charakteristika

Špičkový príjem digitálneho aj analógového pozemného vysielania v pásme UHF  
Vysoká citlivosť a odolnosť proti rušeniu  
Použitie kvalitných materiálov odolávajúcich poveternostným vplyvom  
Robustné vyhotovenie  
Jednoduchá montáž  
Zabudovaný symetrizačný člen  
F-konektor na pripojenie kábla s minimom strát

## Technické údaje

Frekvenčný rozsah: UHF 470 – 694 MHz  
Kanály: 21 – 48  
Zisk: 12 dB  
Impedancia: 75  $\Omega$   
Predozadný pomer: 25 dB  
Počet prvkov: 42  
Polarizácia: Horizontálna  
Dosah: 95 km  
Konektor: F-konektor

## Inštalácia

Po rozbalení si prekontrolujte kompletnosť antény.

Pri zostavovaní a inštalácii antény postupujte podľa priloženého návodu.

Hoci je montáž antény veľmi jednoduchá, odporúčame Vám obrátiť sa na špecializovanú firmu z dôvodu dosiahnutia najlepšieho príjmu a možného úrazu pri práci vo výškach.

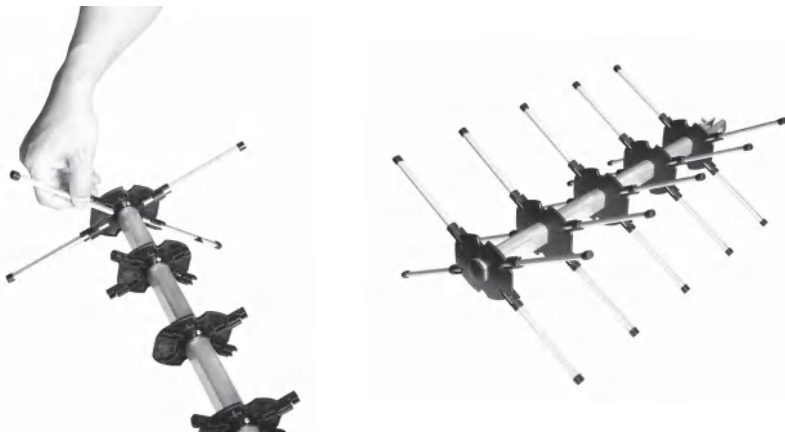
Anténu nainštalujte tam, kde predpokladáte signál vysielača a smerové nastavenie vykonávajte jej pomalým pootáčaním smerom k vysielaču.

Kovové predmety (elektrické vedenia, komíny a pod.) v bezprostrednej blízkosti antény môžu spôsobovať nežiaduce rušenie.

Ak je príjem nedostatočný, premiestnite anténu na iné vhodné miesto.

### 1. Inštalácia direktora

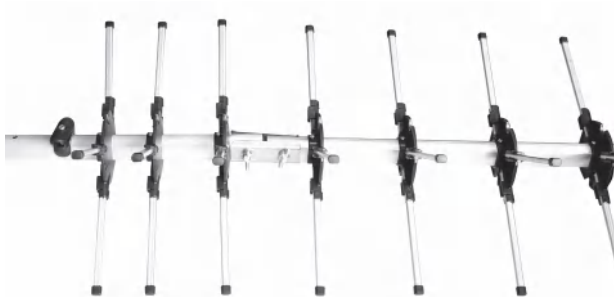
Všetky hliníkové tyčky direktorov zasuňte do plastových držiakov – pozri obrázky nižšie.





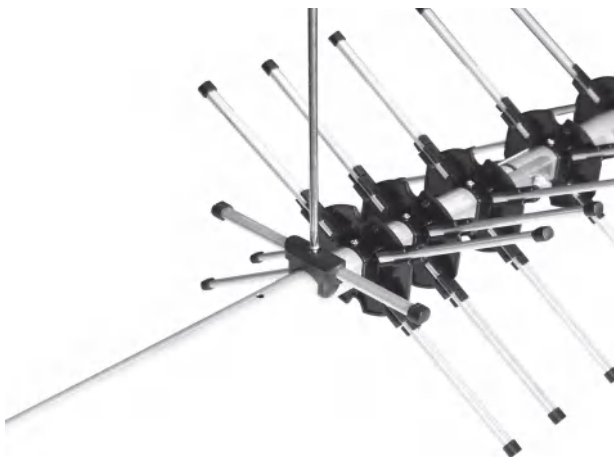
## 2. Zloženie rahna antény

Dve časti rahna antény spojte priloženými spojkami a skrutkami – pozri obrázok nižšie.



## 3. Inštalácia žiariča

K rahnu antény priložte a priskrutkujte hliníkovú tyčku žiariča – pozri obrázok nižšie.



#### 4. Inštalácia škatulky žiariča

Škatulku žiariča priložte k rahnú antény a priskrutkujte ju k nemu priloženou křídlovou maticou – pozri obrázok nižšie.



#### 5. Inštalácia držiakov reflektora

Dva držiaky reflektora priskrutkujte k rahnú antény priloženou křídlovou maticou – pozri obrázok nižšie.



## 6. Hliníkové tyčky reflektora

Hliníkové tyčky nasuňte na rahnó reflektora a priskrutkujte ich.



## 7. Inštalácia reflektora

Dva reflektory vložte do držiakov reflektora a potom ich priloženými skrutkami priskrutkujte – pozri obrázok nižšie.



## 8. Inštalácia anténovej úchytky

Rahno antény zasuňte do svoriek tvaru  $\Omega$  a priloženou skrutkou ho priskrutkujte – pozri obrázok nižšie.



## 9. Inštalácia antény na stožiar

Na anténový stožiar nasadte úchytku a pevne ju priskrutkujte – pozri obrázok nižšie.



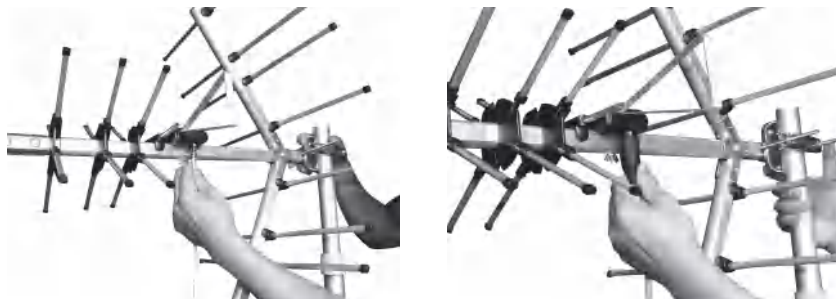
## 10. Inštalácia vodotesného krytu a konektora F na koaxiálny kábel

- Odstrihnite koniec priloženého gumového krytu, ako je naznačené na obrázku.
- Krytom pretiahnite koaxiálny kábel.
- Na koaxiálny kábel nainštalujte konektor F – pozri obrázok nižšie.



## 11. Pripojenie koaxiálneho kábla

Koaxiálny kábel pripojte k škatulke žiariča na anténe a potom cez spoj pretiahnite vodotesný kryt – pozri obrázok.



## Pokyny a informácie pre nakladanie s použitým obalom

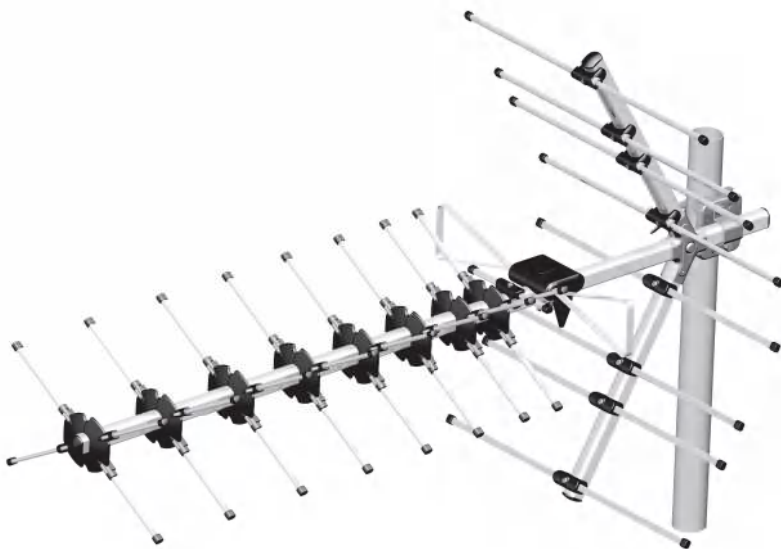
Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

Zmeny v texte, dizajne a špecifikácií môžu nastať bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich úpravu.

# Külső passzív antenna digitális adás vételéhez

Használati utasítás

HU



**SENCOR®**

SDA 611

HU-1

## Jellemzés

Digitális és analóg műsor vétele kiváló minőségben az UHF sávon belül  
Magas fokú érzékenységgel és zavarással szembeni ellenálló képességgel rendelkezik  
Gyártásához minőségi alapanyagok használatosak, amelyek jól bírják az időjárás viszontagságait  
Erős tartású kivitelezés  
Egyszerű felszerelés  
Beépített szimmetrizáló  
Minimális veszteségekkel járó F kábelcsatlakoztatás

## Műszaki adatok

Frekvenciatartomány: UHF 470~694 MHz  
Csatornák: 21-48  
Antennanyereség: 12 dB  
Impedancia: 75  $\Omega$   
Ellenirányú visszahatás: 25 dB  
Alkotórészek száma: 42  
Polarizáció: Horizontális  
Hatótávolság: 95 km  
Csatlakoztatás: F-konnektor

## Szerelés

Kicsomagolás után ellenőrizzük az antenna teljességét.

Az antenna összeállításánál és telepítésénél a mellékelt használati utasítás szerint járjunk el.

Annak ellenére, hogy az antenna felszerelése egyszerű, a legjobb vétel biztosításának és magasban végzett szereléskor fennálló balesetveszély kizárásának érdekében ajánlatos szakosított céghez fordulni.

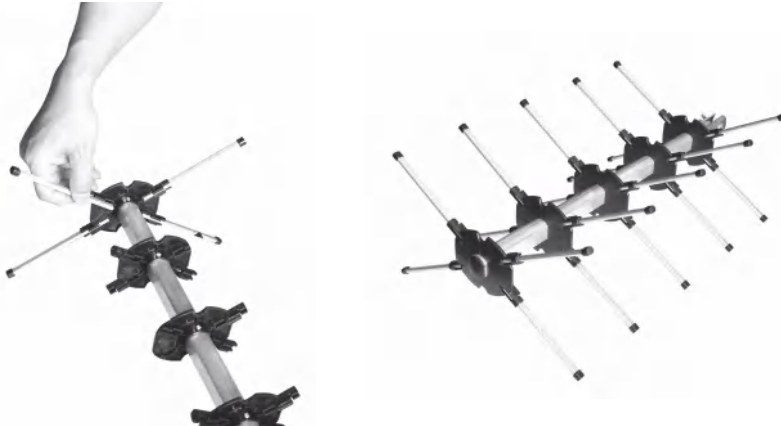
Az antennát olyan helyre szereljük, ahol feltételezett az adóállomás jele, betájolását az adóállomás irányába történő lassú elforgatással végezzük.

Az antenna közvetlen közelében található fémtárgyak (villanyvezeték, kémény, stb.) nem kívánatos zavarást okozhatnak.

Ha a vétel túl gyenge, helyezzük át az antennát más megfelelőbb helyre.

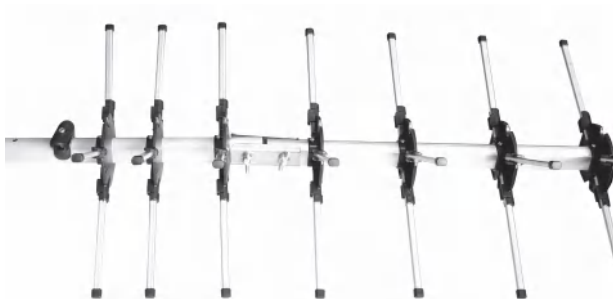
### 1. Direktor szerelése

Valamennyi alumínium pálcikát helyezzük el a műanyag tartókba – lásd az alábbi ábrákat.



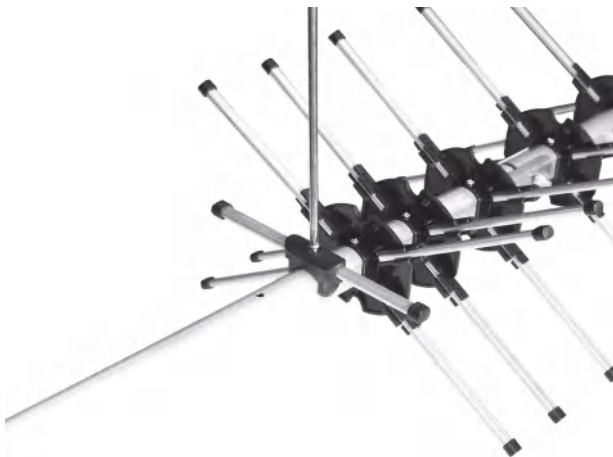
## 2. Az antenna főtengelyének összeszerelése

Az antenna főtengelyének mindkét részét illesszük össze a mellékelt összekötőelemekkel és csavarokkal – lásd az alábbi ábrát.



## 3. Sugárzó rész szerelése

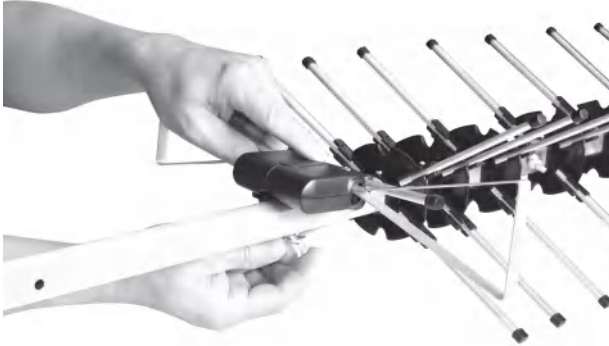
Az antenna főtengelyén helyezzük el az alumínium sugárzó részt és rögzítjük csavarral – lásd az alábbi ábrát.





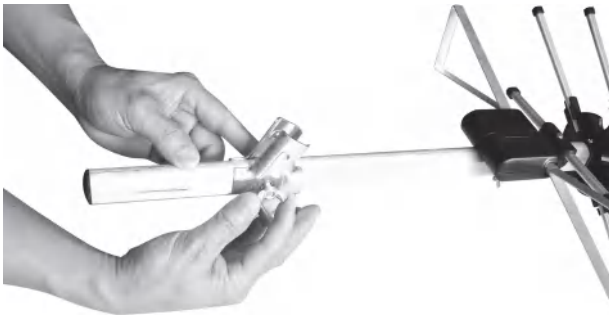
## 4. Dipóltest szerelése

A dipóltestet helyezzük az antenna főtengelyére és rögzítjük a mellékelt szárnyas csavarral – lásd az alábbi ábrát.



## 5. Reflektor tartóinak szerelése

A mellékelt szárnyas csavarral csavarozzuk fel a két reflektor tartót az antenna főtengelyére – lásd az alábbi ábrát.



## 6. Alumínium reflektorrudak

Húzza az alumínium rudakat a reflektor kereszttrúdjára, majd csavarozza rá őket.



## 7. Reflektor szerelése

A két reflektort helyezzük a tartójukba és rögzítjük a mellékelt csavarral – lásd az alábbi ábrát.



## 8. Tartóbilincs szerelése

Az antenna főtengelyét húzzuk át az  $\Omega$  alakú bilincsen és rögzítjük a mellékelt csavarral – lásd az alábbi ábrát.



## 9. Az antenna felhelyezése tartórúdra

Helyezzük fel az antenna tartórúdjára a tartóbilincset – lásd az alábbi ábrát.



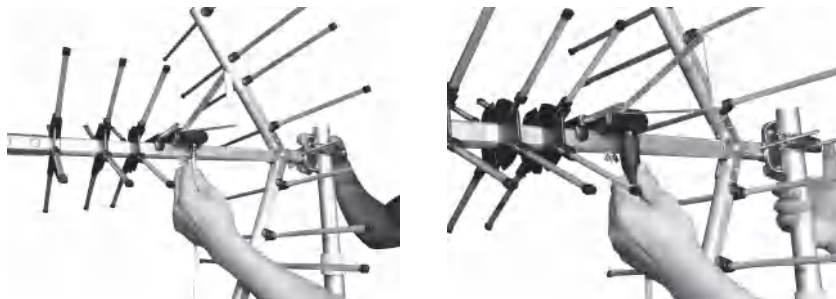
## 10. A vízhatlan burkolat és a koaxiális vezeték F csatlakozásának szerelése

- Vágjuk le a mellékelt gumi burkolat végét az ábrán mutatott módon.
- Húzzuk át a burkolaton a koaxiális vezetékét.
- Csatlakoztassuk az F csatlakozót a koaxiális vezetékre – lásd az alábbi ábrát.



## 11. A koaxiális vezeték bekötése

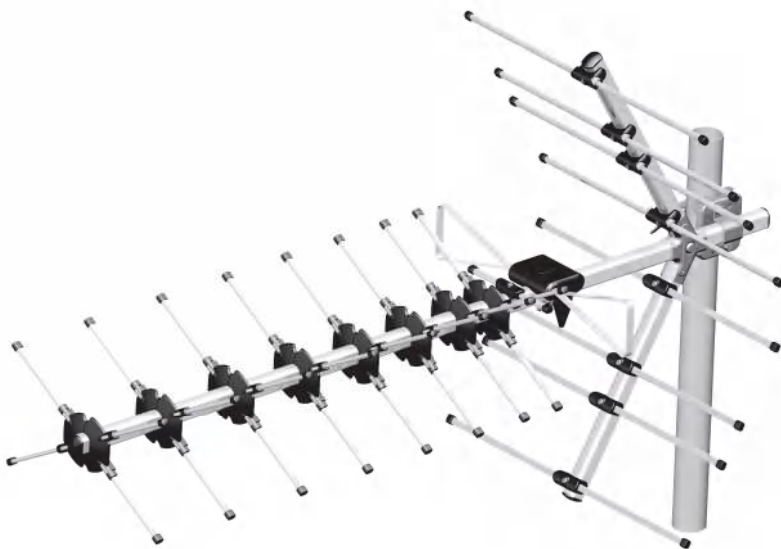
A koaxiális vezeték csatlakoztassuk a dipóltest bekötődobozához és a csatlakozásra húzzuk rá a vízhatlan burkolatot – lásd az alábbi ábrát.



## A használt csomagolóanyag likvidációjára irányuló utasítások és tájékoztatások

A használt csomagolóanyagot a település által meghatározott tároló helyre raktározzuk.

A szövegben, külalaki kivitelezésben és leírásban változások lehetségesek, amelyeket előleges figyelmeztetés nélkül tüntetünk fel és minden jogot fenntartunk azok módosítására.



**SENCOR®**

SDA 611

### Charakterystyka

Najwyższej jakości odbiór sygnału cyfrowego i analogowego w paśmie UHF

Wysoka czułość i odporność na zakłócenia

Wysokiej jakości materiały, odporne na wpływ czynników atmosferycznych

Solidne wykonanie

Prosty montaż

Wbudowany symetryzator

Złącze F do podłączenia kabla z minimum strat

### Dane techniczne

Zakres częstotliwości: UHF470~694 MHz

Kanały: 21–48

Zysk: 12 dB

Impedancja: 75  $\Omega$

Stosunek promieniowania przód/tył: 25 dB

Liczba elementów: 42

Polaryzacja: Pozioma

Zasięg: 95 km

Złącze: Złącze F

### Montaż

Po rozpakowaniu sprawdzić, czy niczego nie brakuje.

W trakcie składania i montażu anteny postępować zgodnie z opisem w instrukcji.

Pomimo prostoty montażu, zalecamy skorzystanie z usług specjalistycznej firmy, celem zapewnienia optymalnego odbioru oraz zapobieżenia wypadkom przy pracach na wysokości.

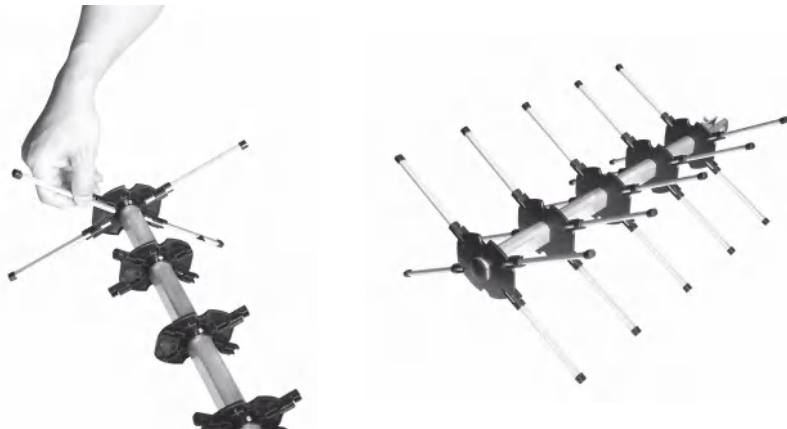
Antenę należy montować w miejscu, w którym oczekiwany jest zasięg sygnału nadajnika, a ustawienie kierunkowe wykonać obracając powoli antenę w kierunku nadajnika.

Metalowe przedmioty (przewody elektryczne, kominy itp.) w pobliżu anteny mogą powodować zakłócenia.

Jeżeli sygnał jest zbyt słaby, należy przenieść antenę w inne miejsce.

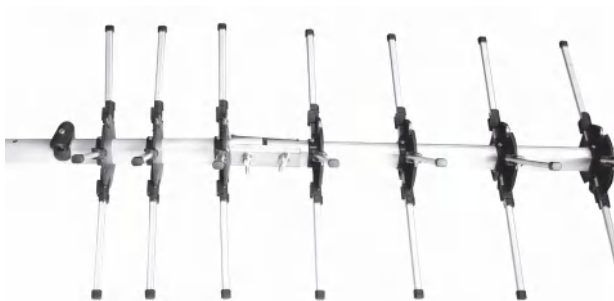
#### 1. Montaż dyrektorów

Wszystkie aluminiowe tyczki dyrektorów wsunąć w plastikowe uchwyty – wg rysunków poniżej.



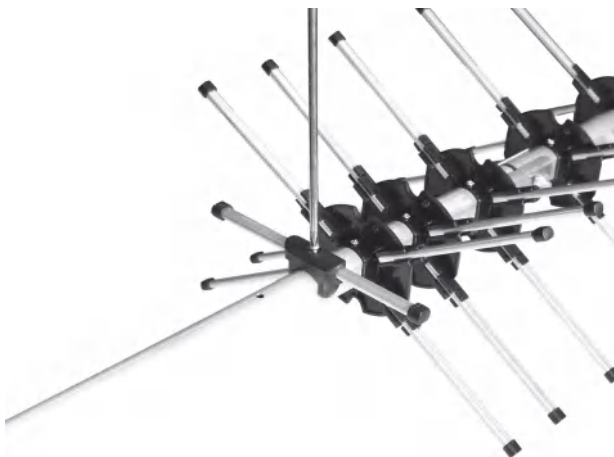
## 2. Montaż żerdzi anteny

Obie części żerdzi anteny połączyć za pomocą śrub – wg rysunku poniżej.



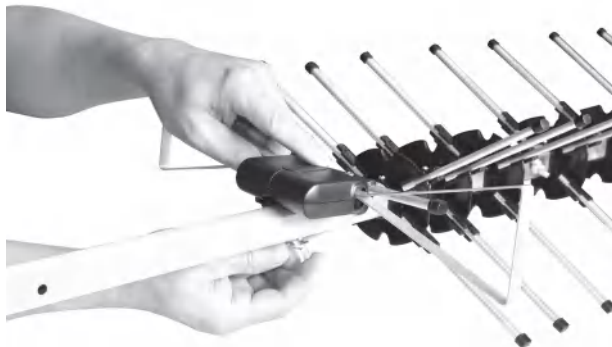
## 3. Montaż promiennika

Do żerdzi anteny przyłożyć i przykręcić aluminiową tyczkę promiennika – wg rysunku poniżej.



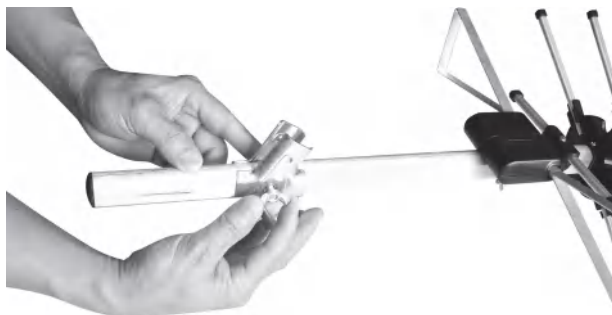
#### 4. Montaż skrzynki promiennika

Skrzynkę promiennika przyłożyć do żerdzi anteny i przymocować nakrętką (w zestawie) – wg rysunku poniżej.



#### 5. Montaż uchwyty reflektora

Dwa uchwyty reflektora przykręcić do żerdzi anteny nakrętką (w zestawie) – wg rysunku poniżej.





## 6. Aluminiowe pręty reflektora

Pręty aluminiowe wsuwamy w uchwyty przymocowane do belki reflektora i przykręcamy je.



## 7. Montaż reflektora

Włożyć dwa reflektory w uchwyty i przykręcić na śruby (w zestawie) – wg rysunku poniżej.



**8. Montaż uchwyty antenowego**

Wsunąć zerdż anteny do zacisków w kształcie  $\Omega$  i przykręcić śrubą (w zestawie) – wg rysunku poniżej.

**9. Montaż anteny na maszcie**

Nasadzić uchwyt na maszt antenowy i mocno dokręcić – wg rysunku poniżej.



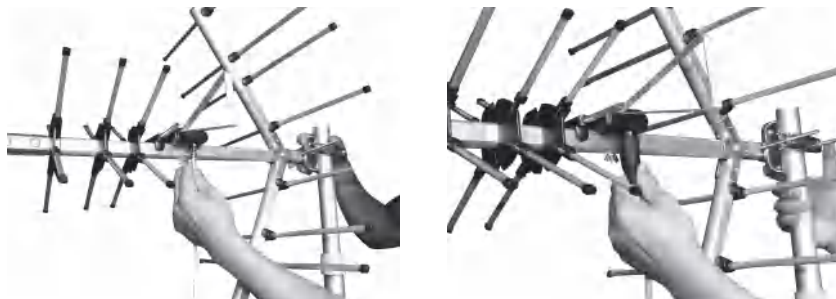
## 10. Montaż wodoszczelnej osłony i złącza F na kabel koncentryczny

- Uciąć końcówkę gumowej osłony, zgodnie z oznaczeniem na rysunku.
- Przeciągnąć kabel koncentryczny przez osłonę.
- Zamontować złącze F na kablu koncentrycznym – wg rysunku poniżej.



## 11. Podłączenie kabla koncentrycznego

Podłączyć kabel koncentryczny do skrzynki promiennika, a następnie przeciągnąć go przez osłonę wodoszczelną – wg rysunku poniżej.



## Instrukcje i informacje odnośnie zużytych opakowań

Zużyty materiał opakowania należy zutylizować w odpowiednim miejscu.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany designu i specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia.